

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt:

EXPERTE COMPUTERLINGUISTIK/SPRACHTECHNOLOGIE (M/W/D)

IHRE AUFGABE

- Sie verantworten maßgeblich den Einsatz der vorhandenen Systeme, prüfen Möglichkeiten zur Optimierung, z. B. durch neue Releases, ergänzende Apps, Plug-Ins, etc.
- Sie testen die Möglichkeiten und den Einsatz maschineller Übersetzungssysteme und prüfen, wie diese Systeme nachhaltig in unsere bestehenden Prozesse und Tools eingebunden werden können.
- Sie entwickeln die damit einhergehenden Workflows und Checks zur erforderlichen nachgelagerten Qualitätssicherung durch Post-Editing und Revision.
- Sie prüfen auf Grundlage dieser Vorgaben tragfähige Kalkulationsmodelle, um die Wettbewerbsfähigkeit von Dokuwerk zu steigern.
- Sie sind Ansprechpartner für das Team, unsere Kunden und die Dokuwerk Redaktion.
- Sie stimmen sich eng mit dem Team und der Geschäftsführung ab.

IHR KNOW-HOW

- Erfolgreich abgeschlossenes Studium im Bereich Computerlinguistik oder Sprachtechnologie bzw. eine vergleichbare Ausbildung
- Mehrjährige Berufserfahrung im oben beschriebenen Aufgabengebiet
- Sie haben die erforderliche Expertise im Bereich der Sprachtechnologien, sehr gute Kenntnisse in den aufgeführten Programmen und bringen die erforderliche IT-Affinität mit.
- Sie sind ein Profi im Projektmanagement von Übersetzungen und kennen die typischen Workflows aus Sicht eines LSP.
- Sie bringen den erforderlichen sprachwissenschaftlichen Hintergrund mit, um Konzepte zu entwickeln und die Qualität der Ergebnisse bewerten zu können.
- Idealerweise haben Sie Erfahrungen in der Computerlinguistik und maschinellen Übersetzung gesammelt und können dieses Wissen einbringen.

WAS SIE AUSSERDEM NOCH MITBRINGEN

- Sie arbeiten sich schnell in neue Programme und Technologien ein und gehen bei Ihrer Arbeit selbstständig, systematisch, gewissenhaft und effizient vor.
- Sie verfügen über sehr gute Kenntnisse in Deutsch und in mindestens einer weiteren Sprache.
- Sie haben eine gute Selbstorganisation verbunden mit einer eigenständigen, strukturierten und insbesondere gewissenhaften Arbeitsweise.
- Sie arbeiten gern im Team, sind offen im Kontakt und neugierig auf unsere Projekte und Kunden.

WAS WIR IHNEN BIETEN

Wir bieten Ihnen eine angenehme Arbeitsatmosphäre in einem interdisziplinären Team in unseren modernen Büroräumen im Competence Park in Friedrichshafen mit Sicht auf den Bodensee und die naheliegenden Alpen. Es erwarten Sie vielseitige Aufgabenstellungen und eine flexible Arbeitszeitgestaltung in einem der führenden deutschen Dokumentations- und Übersetzungsunternehmen.

SIE SIND INTERESSIERT?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Bitte senden Sie uns Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen inklusive Gehaltsvorstellung und dem frühestmöglichen Eintrittstermin an karriere@dokuwerk.de